

Tipos Latinos 2008
Tercera Bienal de Tipografía
Latinoamericana

17 de abril / 16 de mayo
CCEBA, Paraná 1159
Buenos Aires, Argentina



La forma de la tipografía
—ligada indisolublemente a
su función de intermediaria
entre el pensar y el decir—
se nutre del contexto en el
que nace...

Hace algunos años,
en forma constante
y obstinada, el diseño
tipográfico latinoamericano
ha empezado a escribir
su propia historia.

Tipos Latinos 2008 es
un estímulo a la creciente
producción tipográfica
latinoamericana y un impulso
a la reflexión sobre la
actualidad y el futuro
de la disciplina

Tipos Latinos 2008

Desde el 17 de abril hasta el 16 de mayo se realizará en Buenos Aires Tipos Latinos 2008, Tercera Bienal de Tipografía Latinoamericana.

¿Qué es Tipos Latinos?

Es un espacio tipográfico internacional integrado por 11 países latinoamericanos: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Su propósito principal es llevar a cabo la Bienal Tipos Latinos 2008 continuación de las Bienales LL2004 y LL2006, organizadas por Letras Latinas y la revista *tipoGráfica*. La exposición se realiza en forma simultánea en los 11 países que integran Tipos Latinos y en Argentina, además de Buenos Aires, recorrerá otras ciudades del país.

Exposición principal

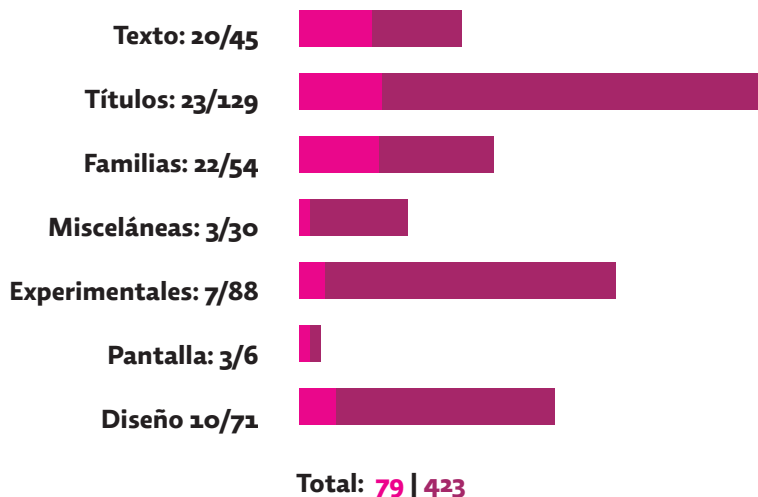
La convocatoria Tipos Latinos 2008 recibió 423 trabajos tipográficos procedentes de 11 países latinoamericanos. La exposición principal está compuesta por 79 de esos trabajos, seleccionados por un Jurado integrado por destacados profesionales latinoamericanos en representación de las sedes de Tipos Latinos. La muestra se organiza en 7 categorías: Texto, Título, Pantalla, Experimental, Misceláneas, Familia, Diseño con fuentes latinoamericanas. El diseño de montaje estuvo a cargo de Vanina Rodríguez y la coordinación de montaje a cargo de Sebastián Quintana (CCEBA).

Actividades paralelas

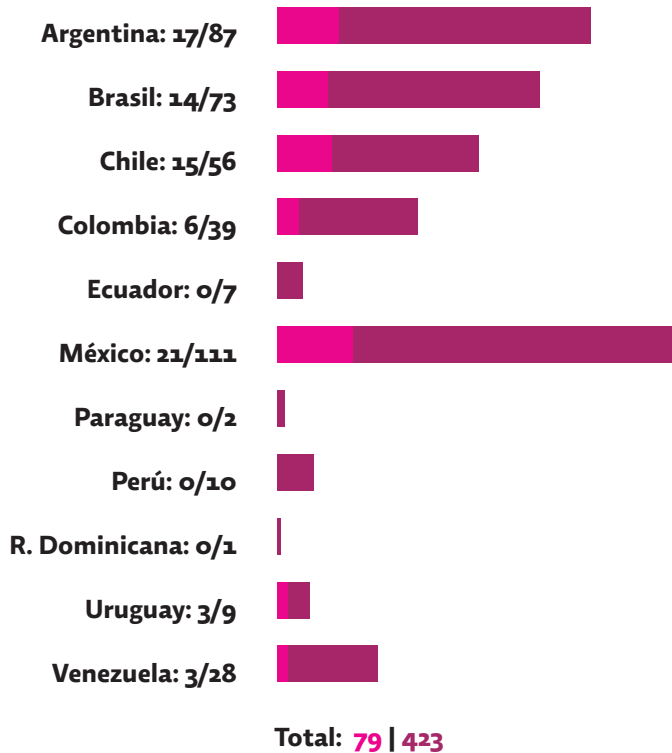
Durante la Bienal se realizarán actividades paralelas: cursos, talleres y debates, una exposición fotográfica y visitas guiadas. Las actividades son gratuitas y abiertas al público. Los cupos están limitados por la capacidad de la sala y la disponibilidad de equipos.

Informes e inscripción:
argentina@tiposlatinos.com

Trabajos seleccionados por categoría sobre el total de trabajos presentados



Trabajos seleccionados por país sobre el total de trabajos presentados



Patrocinantes

CCEBA

Centro Cultural
de España
En Buenos Aires



Ministerio
de Innovación
y Cultura

Con el patrocinio del CCEBA (Centro Cultural de España en Buenos Aires) y el Ministerio de Innovación y Cultura de la Provincia de Santa Fe.

Auspiciantes

Con el auspicio de la Presidencia de la Nación, las embajadas de Uruguay, de Colombia y de Chile en Argentina, el Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, la Carrera de Diseño Gráfico de la FADU/UBA, el Centro Metropolitano de Diseño (CMD) y la Unión de Diseñadores Gráficos de Buenos Aires (UDGBA).

Apostillas de la selección

En un ambiente física y humanamente cálido se desarrollaron las sesiones de la jura. Dos jornadas largas de 8 horas sirvieron para evaluar los trabajos presentados. La selección se realizó en tres rondas sucesivas. En la primera se observaron el total de láminas; algunas se reubicaron de las categorías en que originalmente fueron inscritas por el autor, y se eligieron 206 trabajos que obtuvieron el voto de al menos uno de los miembros del jurado. En la segunda ronda se seleccionaron 94 proyectos que recibieron como mínimo cuatro votos del jurado.

En la tercera y última ronda, se definieron los 79 trabajos de la colección. Las sesiones y las rondas, se caracterizaron por intensas etapas de diálogo, donde cada jurado pudo manifestar sus puntos de vista en torno a los trabajos.

De los trabajos seleccionados el jurado decidió otorgar Constancias de Excelencia para aquellos que se distinguieron por su gran calidad; del total de láminas 8 fueron merecedores de esta distinción. Asimismo se resolvió solicitar que algunos trabajos fueran rediseñados para mostrar de forma más conveniente las características del proyecto expuesto.

En términos generales los trabajos presentados reflejan madurez y manifiestan una vez más que la producción tipográfica latinoamericana sigue en constante evolución. Si observamos a detalle los resultados de la presente bienal, podemos observar que en la región continúa el interés por las tipografías para título y una inusitada tendencia al desarrollo impecable del diseño de fuentes y familias tipográficas para textos. Latinoamérica es un campo fértil para que la tipografía, siga dando buenos frutos.

Francisco Calles

Tipos Latinos México,

Reunión del Jurado en Veracruz

En el Puerto de Veracruz, México, del 13 al 14 de marzo de 2008, se reunió el Jurado de la Tercera Bienal Latinoamericana de Tipografía, para evaluar los 423 proyectos que dieron respuesta a la convocatoria y seleccionar de ahí los trabajos que conforman la muestra Tipos Latinos 2008.

El Jurado estuvo integrado por un representante de cada sede: Alejandro Lo Celso (Argentina), Luciano Cardinali (Brasil), Luciano Vergara (Chile), Ignacio Martínez-Villalba (Colombia), Francisco Calles (México), Vicente Lamónaca (Uruguay) y Juan Carlos Darías (Venezuela).

Alejandro Lo Celso



Diseñador de información y de tipografías, profesor y autor, nacido en Córdoba, Argentina. Fue director de arte en

diferentes medios gráficos, enseñó diseño, tipografía e historia de la letra en distintas instituciones y colaboró con diversas publicaciones y proyectos de diseño en Latinoamérica.

En 2000 obtuvo la Maestría en Diseño de Tipografías por la Universidad de Reading (GB), y en 2001 un post-diploma en el ANRT, Atelier National de Recherche Typographique, en Nancy, Francia. Desde entonces dio talleres y seminarios en Alemania, Argentina, Chile, Francia y México. En 2001 fundó PampaType, la primera fundición tipográfica argentina. Las familias tipográficas publicadas por PampaType obtuvieron diversos premios (Rayuela, ganadora en el concurso Bukva:raz! de la Asociación Tipográfica Internacional, Moscú 2001, y en el TDC2 Type Directors Club de New York, 2006; Borges, ganadora del premio Matthew Carter en Morisawa, Tokio 2002; Arlt, ganadora en el concurso de la Creative Review, Londres 2005), y fueron publicadas en libros y revistas internacionales como Idea, Novum, Page, Baseline, Creative Review, Eye.

Fue profesor de tipografía en la Universidad de Buenos Aires y en la Universidad de las Américas Puebla, co-director del Centro de Estudios Avanzados de Diseño en Puebla y profesor en la Maestría de Diseño Editorial, Universidad Anáhuac, México. Actualmente es profesor en la Maestría

de Diseño de Tipos del Centro Gestalt de Veracruz, México; profesor invitado en la Escuela de Bellas Artes de Tolosa, Francia; y trabaja como consultor independiente en tipografía y diseño editorial. Desde 2007 vive en Coyoacán, Ciudad de México.

Luciano Cardinali



Artista plástico graduado en la Facultad de Artes Fundação Armando Álvares Penteado, se desempeña como

Diseñador Gráfico desde 1981. Inició su carrera en 1979 en las agencias de publicidad ALMAP y Lintas.

En 1978 creó junto con Cecilia Consolo su propio estudio de diseño, Consolo & Cardinali, con cuyos trabajos participaron de una retrospectiva de 10 años en la Bienal de Diseño en Curitiba. Especialista en identidad corporativa, consultoría de imagen, proyectos editoriales y diseño tipográfico. Desarrolla fuentes tipográficas desde 1993, particularmente para trabajos de su propia oficina, como las fuentes Akhenaton, Reich, Kashemira, Paulisthania y Thanis. Ésta última, creada especialmente para el diseño de la revista ADG, proyecto del cual es autor. Organizó y participó de workshops tipográficos con Martin Solomon, Bruno Maag y Rubén Fontana. Es profesor de tipografía en la Miami Ad School | São Paulo desde 2002 y en la ESPM desde 2005. Representando a Brasil fue jurado de las Bienales Letras Latinas 2004, 2006 y Tipos Latinos 2008.

Luciano Vergara



Diseñador gráfico graduado en el Duoc UC, durante el año 2003 cursa el Diplomado en Tipografía de

Universidad Católica de Chile. Desde el 2002 se desempeña como diseñador de información en oficinas de ingeniería, trabaja como freelancer en diseño editorial para reparticiones públicas y como docente en diversas universidades e institutos en Chile, realiza charlas y talleres en diferentes instituciones de educación superior chilenas. Colabora en publicaciones chilenas de diseño y tipografía. El 2004 diseña las tipografías Sinaptix y Bypo1 para oficinas de

ingeniería de Concepción. En el 2007 participa como parte del equipo chileno de proyecto Demo 2007.

En el 2004 fueron seleccionadas para la Bienal Letras Latinas sus tipografías Patúa y O'Higgins, el 2006 fue seleccionada su fuente Revolución.

A partir del 2006 distribuye en la fundición T26 sus tipografías Otto, Pepona, Roketu, Trauco y Los Lana. Desde el 2007 distribuye sus tipografías Chilean bugs y Fidel en la fundición chilena Latinotype.

Ignacio Martínez-Villalba



Diseñador gráfico egresado de la Universidad Jorge Tadeo Lozano. En 1989 continúa estudios de ilustración y tipografía en el Colorado

Institute of Art (Denver, USA); en 1996 y 1997 participa en seminarios sobre tipografía y diseño del cartel; de 1999 a 2000 recibe el Master de Diseño Editorial en la Universidad de Barcelona. Desde 2004 realiza una investigación en esta universidad para el doctorado en tipografía. Esta abarca la historia tipográfica de los siglos XIX hasta mediados del XX, sus procesos, las fundiciones y artistas del libro de la misma época.

Desde 1991 diseña carátulas e ilustra libros para las editoriales Norma, Fondo de Cultura Económica, Siglo del Hombre Editores y Alfaguara en Colombia; y para la editorial de la Fundación Jordi Gol i Gurina y la Agencia de Publicidad Llorente en Barcelona.

Recibió reconocimientos en 1998 con su tarjeta de presentación al ser seleccionado para el libro *The Best of Business Card Design 3*; en 2003 con el diseño de sellos postales convocado por el Ministerio de Gestión Pública del Japón. En el 2006 fue seleccionado entre los ocho mejores diseñadores gráficos colombianos para el libro *Diseño gráfico latinoamericano*, editorial Trama Ecuador.

Francisco Calles



Diseñador gráfico egresado de la Universidad Nacional Autónoma de México, con estudios de Maestría en Artes

Visuales por la misma institución, Maestría en Gestión del Diseño Gráfico, por la Universidad Intercontinental. Es Maestro en Procesos de Diseño, por la

Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla. Dictó conferencias, publicó artículos e impartió cursos en México, Venezuela, Bolivia, Guatemala, España y Francia. Es editor de la revista *tipo*, publicación especializada en diseño y tipografía en México. Asimismo es director de *tipografía* (Congreso Nacional de Tipografía en México) y coordinador mexicano de Letras Latinas 2004, 2006 y Tipos Latinos 2008. Fue secretario de Encuadre, la Asociación Mexicana de Escuelas de Diseño Gráfico y actualmente es comisario de enlace de dicha asociación. Es coordinador de Tipografía y Síntesis en la Universidad Intercontinental, coordinador académico de la Maestría en Diseño Tipográfico del Centro de Estudios Gestalt del puerto de Veracruz y de los Diplomados en Tipografía de la Escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes y de la Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco. Es miembro de la Asociación Tipográfica Internacional (ATypl) y del consejo asesor del Foro Alfa.

Candelaria Moreno *



Diseñadora Gráfica egresada de la Pontificia Universidad Católica del Perú, Master en Multimedia del Instituto Toulouse-Lautrec.

Docente de Tipografía y cursos de Diseño desde hace 22 años.

Desde hace nueve años, Candelaria Moreno se desempeña como Directora Académica de Diseño del Instituto Toulouse-Lautrec planificando, organizando y coordinando el desarrollo académico del área de Diseño y de la línea de Tipografía en dicha institución. Participó en numerosas exposiciones y como Jurado en varios concursos de diseño nacionales e internacionales. Integró el Jurado de Letras Latinas 2006.

* Jurado en representación de Tipos Latinos Perú, no pudo concurrir a la Jura por motivos de salud.

Vicente Lamónaca



Es Licenciado en Diseño Gráfico, especializado en el área editorial. Docente de Diseño Editorial, Tipografía II y Manejo tipográfico en Universidad ORT Uruguay.

Es autor de la tipografía Económica, primera tipografía uruguaya de distribución internacional. Dirige el sitio

www.tipografia-montevideo.info, con el que colabora en el desarrollo de la tipografía en Uruguay, propiciando instancias de diálogo e intercambio a nivel nacional e internacional. Publicó artículos, participó en conferencias y mesas redondas y expuso trabajos sobre tipografía. Integró el Jurado de Letras Latinas 2006.

Juan Carlos Darias



Diseñador gráfico desde 1986. Se desempeña como director diseñador de la revista *Clips*, director de arte de la revista *Popder Joven*,

miembro de la Galería de la AVAP y director académico desde 1989 en diferentes institutos de diseño, como ISA e IDA. Funda y dirige el Instituto de Diseño Darias (1996). Es responsable del diseño de catálogos, folletos y revistas para hoteles Sheraton, Museo de Arte La Rinconada y la Galería de la AVAP, entre otros. Director de arte y articulista de la revista especializada en diseño *Logotipos*, es asesor y miembro honorario del Congreso Internacional de Diseño Gráfico (COIDIGRA) en Mérida (Venezuela). Es instructor en el área de extensión de la Universidad Simón Bolívar y amigo de ICOGRADA. Se desempeña como conferencista en eventos nacionales e internacionales, como el Congreso Internacional del Diseño Gráfico de Mérida (2003, 2004, 2005), la Semana del Diseño en Sao Paulo (2004), la 8ª Bienal Internacional del Cartel en México (2004), Historia del Diseño en Venezuela en la Universidad Anhembi Morumbi en Sao Paulo. Es curador, participante y organizador de diversas exposiciones. Es investigador de la historia del diseño gráfico en Venezuela, coordinador de la muestra de la Bienal Letras Latinas 2004 en Caracas y la Galería IDDAR en 2005 y curador y diseñador de la muestra *El Quijote Gráfico, 400 años del viaje de aquella triste figura* (2004). Integró el jurado de la Bienal Letras Latinas en representación de Venezuela y llevó la muestra a Venezuela en 2006.

Texto

- Fábrica** Oscar Yañez (MX)
- Quadratta Serif** Fernando Díaz (UY)
- Cheché Serif** Alfredo Parada Larrosa (AR)
- > **Violeta** Javier Quintana (CL)
- Chile Sans** Miguel Hernández (CL)
- Queltehue** Francisco Gálvez Pizarro (CL)
- Señorita Book** Paula Barahona (CL)
- > **Vecchia** Jesús Barrientos (MX)
- Ronea** Gonzalo Osorio (CL)
- Barronegro** Elí Castellanos Chávez (MX)
- Basile** Darío Manuel Muhafara (AR)
- Yacurmana** Alfredo Parada Larrosa (AR)
- Galia** Nadia Méndez García (MX)
- Ellis** Gloria Magdalena Vargas Limón (MX)
- Altazor** Felipe Cáceres C. (CL)
- > **Kukulkan** Raúl García Plancarte (MX)
- Falcony Font** Nelly María Falcón Vidal (MX)
- Julia** Heidi Puon (MX)
- Ollin** Juan Carlos Cue Vidal (MX)
- Cadore** David Ortiz Villegas (MX)



FAM0001 / Fabrica / Oscar Yañez (MX)



FAM0012 / Quadratta Serif / Fernando Díaz (UY)



FAM0019 / Cheché Serif / Alfredo Parada Larrosa (AR)



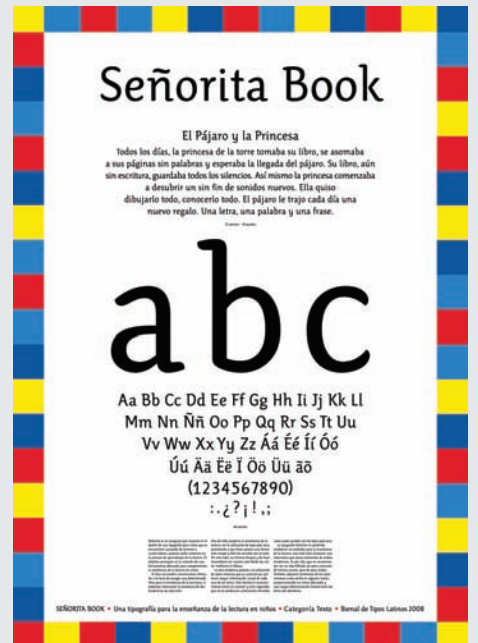
Constancia de Excelencia / Violeta Regular / Javier Quintana (CL)



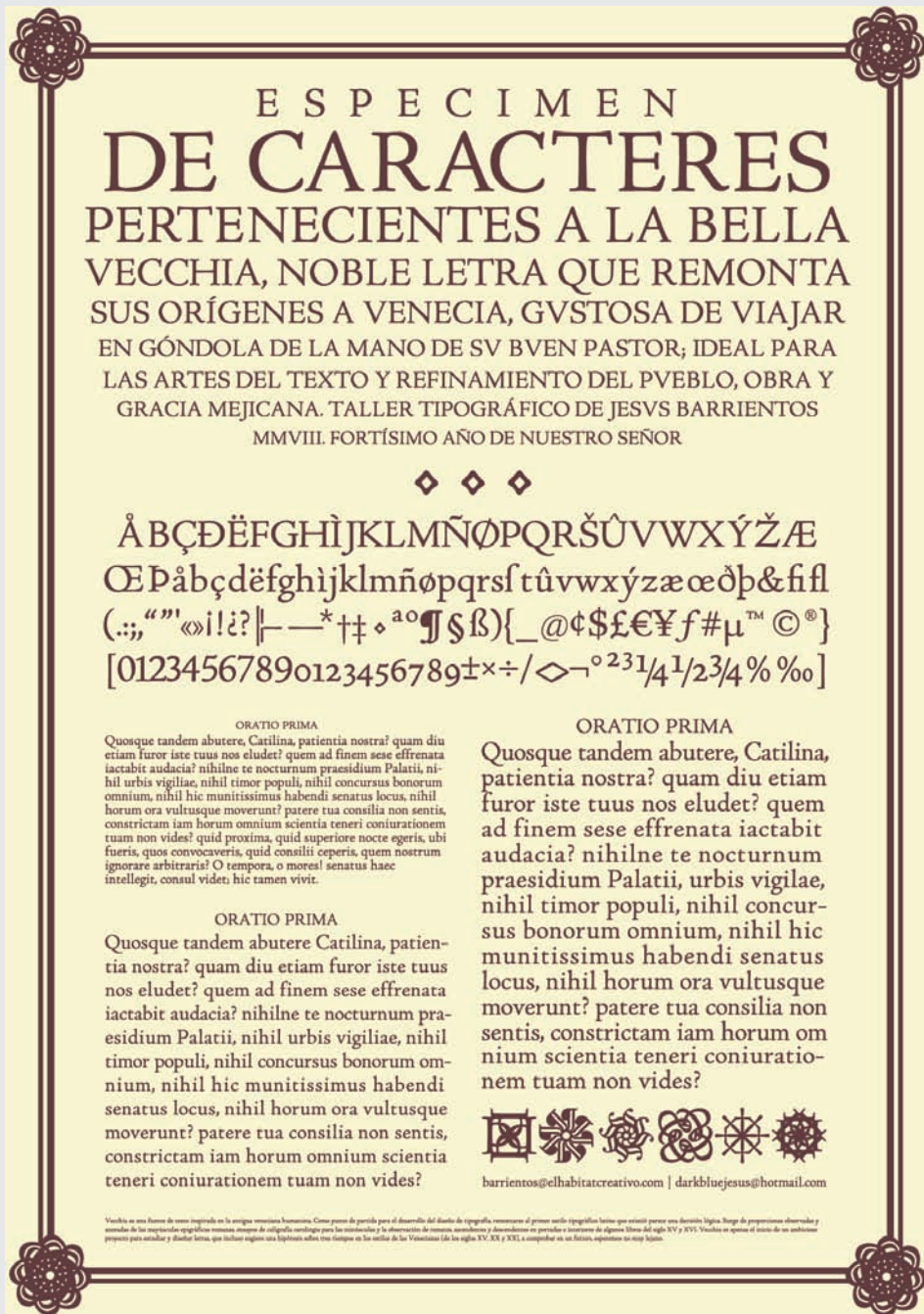
FAM0032 / Chile Sans / Miguel Hernández (CL)



TEX0005 / Queltehue / Francisco Gálvez Pizarro (CL)



TEX0006 / Señorita Book / Paula Barahona (CL)



Constancia de Excelencia / Vecchia Romana / Jesús Barrientos (MX)



TEX0007 / Ronea / Gonzalo Osorio (CL)



TEX0013 / Barronegro / Elí Castellanos Chávez (MX)



TEX0014 / Basile / Darío Manuel Muhafara (AR)



TEX0015 / Yacurmana / Alfredo Parada Larrosa (AR)



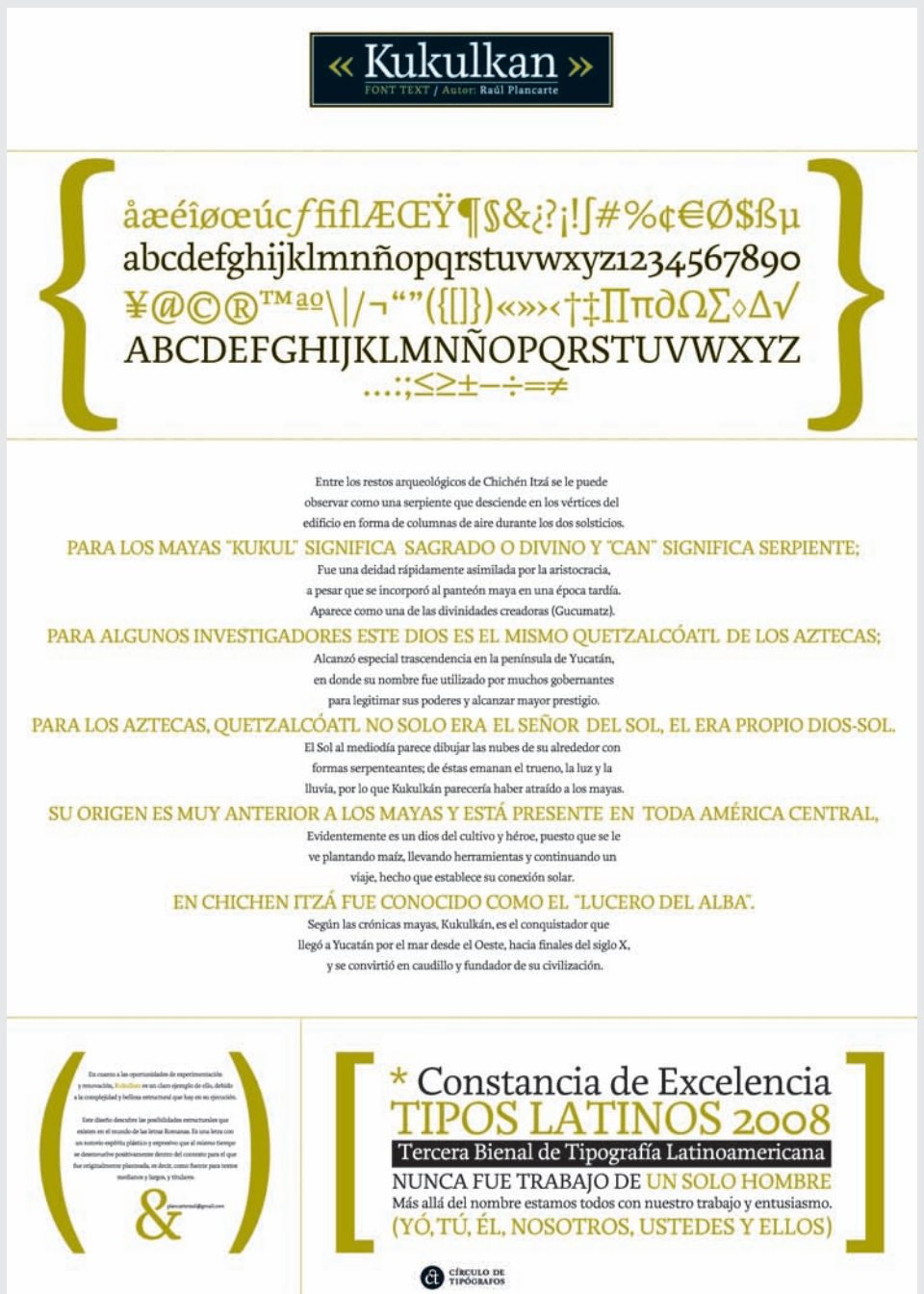
TEX0018 / Galia / Nadia Méndez García (MX)



TEX0023 / Ellis / Gloria M. Vargas Limón (MX)



TEX0028 / Altazor / Felipe Cáceres C. (CL)



Constancia de Excelencia / Kukulkan / Raúl García Plancarte (MX)



TEX0029 / Falcony / Nelly María Falcón Vidal (MX)



TEX0031 / Julia / Heidi Puon (MX)



TEX0041 / Ollin / Juan Carlos Cue Vidal (MX)



TEX0016 / Cadore Romain / David Ortiz Villegas (MX)

Cadore

Tipografía diseñada para la composición de textos extensos, de gris tipográfico claro y baja altura de equis, Cadore Romain con sus largas ascendentes y descendentes no está pensada para economizar espacio, sino para enriquecer y dotar de elegancia al texto que con ella fuere compuesto, podemos clasificarla entonces, como una una tipografía Humanista, Veneciana o Renacentista.

Una de las características que primero llama la atención es su carácter caligráfico que no sólo está presente en la caja baja sino también en la caja alta, por ejemplo C, G, Q y T por nombrar algunos caracteres. Se percibe el ejercicio caligráfico del diseñador y su interpretación minuciosa, subordinando la curva bezier al trazo de la pluma, rescatando detalles propios de cada carácter, sin perder la coherencia global. Podemos encontrar diferencias en la mayoría de los terminales y serifs, tanto inferiores como superiores, generando gran riqueza estilística, propia de las primeras Venecianas y de la impresión tipográfica de aquellos años. Su diseño lleno de detalles, por ejemplo el terminal serifado de la pierna de la R que no guarda relación con la cola de la Q, típico en las Humanistas, o el terminal superior de la l distinto al de la d y al de la h.

Llama la atención en este revival cómo David Ortiz Villegas abre la contraforma de la a y la e y aumenta el tamaño de sus contraformas, mas pequeñas y cerradas en este tipo de fuentes, aportando mayor comodidad en la lectura y mostrando en parte el objetivo del revival.

Cadore Romain tiene lo que esperamos ver en un trabajo histórico, propuestas nuevas y la reinterpretación propositiva del autor sin perder relación con el original.

Luciano Vergara, Jurado (CL)

Familia

- Lucrecia** Oscar Yañez (MX)
- > **Amster** Francisco Gálvez Pizarro (MX)
- Chaco** Rubén Fontana (AR)
- Tauran** Raúl García Plancarte (MX)
- Average** Eduardo Rodríguez Tunni (AR)
- > **Frida** Fernando de Mello Vargas (BR)
- Fondo** Cristóbal Henestroza (MX)
- Karina** Veronika Burian y José Scaglione (AR)
- Bree** Veronika Burian y José Scaglione (AR)
- Ronnia** Veronika Burian y José Scaglione (AR)
- > **Presidencia** Gabriel Martínez Meave (MX)
- Adriane** Marconi Gomes Lima (BR)



FAM0002 / Lucrecia / Oscar Yañez (MX)



Constancia de Excelencia / Amster / Francisco Gálvez Pizarro (CL)



FAM0028 / Bree / V. Burian y J. Scaglione (AR)



FAM0029 / Ronnia / V. Burian y J. Scaglione (AR)



Constancia de Excelencia / Presidencia / Gabriel Martínez Meave (MX)



FAM0044 / Adriane / Marconi Gomes Lima (BR)

Adriane

Adriane es una sólida tipografía para textos, creada en Brasil, lo que es una excelente noticia. Cuando los mayores aportes del país más vasto de la región han sido en el terreno de las display, más relajadas y menos demandantes que el intrincado texto; Adriane, al igual que otros felices ejemplos brasileños, es un buen acontecimiento para celebrar.

Su diseñador, Marconi Lima, apunta que es de estilo transicional, un tipo histórico acuñado por Baskerville en una Inglaterra dominada por la insípida Caslon, y recreado decenas de veces. La transicional parece una elección acertada para abordar una nueva tipo texto de sabor contemporáneo, pues ofrece posibilidades más fértiles de combinación, y Marconi las aprovecha con destreza y con la humildad de quien desconfía de las recetas y se entrega a la exploración.

Las curvas de los signos se ven bien trazadas, aunque en algunos casos hay que tensionar más para despojarlas de toda duda. Detalles a pulir son las versalitas, cuya modulación y altura muy baja aun no permite relacionarlas bien con las minúsculas.

Las ligaduras pecan de un poco pomposas en el trazo de unión. La puntuación también pide refinamiento. Los acentos son eficaces pero las cursivas piden acentos más dulces, de cierta musicalidad. Los puntos del diéresis están pesados y quizás muy juntos, y un tilde demasiado cariñoso ya casi acaricia a las vocales.

Sin duda existe una refinada idea de contraste en Adriane. Este es uno de los elementos mejor dosificados, en particular sobre las contraformas. Cortes abruptos en los brazos de *r*, *f* y *a*; el decidido contraste de forma entre serifs de base y serifs de altura-de-x, todo eso le da un carácter franco, sin contradecir la austeridad necesaria en texto. Logra con soltura los objetivos de una tipo para texto (armonizar legibilidad, ritmo, mancha y familia) y además alcanza una personalidad propia en dos gestos que le dan estirpe:

Sus cifras de caja baja y cifras de caja alta (las primeras destinadas a texto, las segundas a títulos y tablas) están diseñadas con inteligencia, más allá de altura y profundidad apropiadas. Cifras en sintonía con sus pares alfabéticos es algo que pocos diseñadores suelen detectar.

Y la audacia rítmica de las minúsculas cursivas. Combinando sabiamente especias históricas del pasado con una expresividad ligeramente posmoderna, la cursiva minúscula de Adriane despliega el tono justo entre rigor tipográfico para lectura y sensualidad caligráfica (imposible no vincularla a la musicalidad de las voces del Brasil). Una itálica de la que sin duda el exigente Simon de Colines hubiera estado satisfecho.

Bravo Marconi Lima. Quedamos ansiosos por ver más.

Alejandro Lo Celso, Jurado (AR)

Títulos

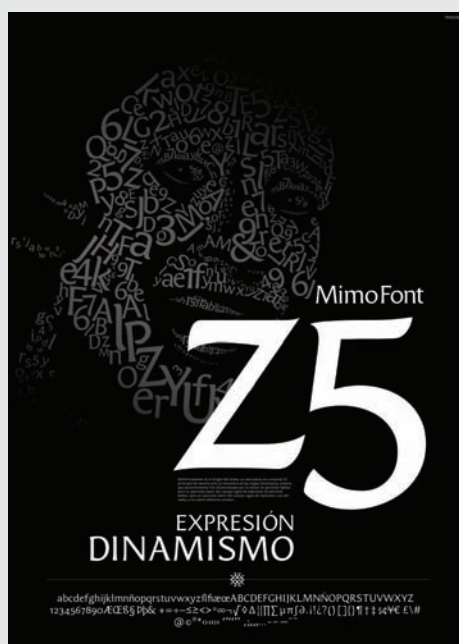
- Gordis** John Moore (VE)
- Maryam** Ricardo Esteves Gomes (BR)
- MimoFont** Francisco Toscano (MX)
- > **Burgues Script** Alejandro Paul (AR)
- Adios Script** Alejandro Paul (AR)
- Feel Script** Alejandro Paul (AR)
- Sugar Pie** Alejandro Paul (AR)
- > **Cadena** Miguel Hernández (CL)
- Khamus** Fernando Forero (CO)
- Últimos Ritos** Fernando Forero (CO)
- Elegance Monoline** Manuel E. Corradine (CO)
- Barricada** Elí Castellanos Chávez (MX)
- Nova Sans** Francisco Martins (BR)
- Jana Thorik** Ricardo Esteves Gomes (BR)
- La Mancha** Víctor M. Martínez (MX)
- Romances** Joaquín Contreras (CL)
- Epístola** Joaquín Contreras (CL)
- Ninfa** Eduilson Wessler Coan (BR)
- La Choly** Flora Argemi (CL)
- Sister** Sergio Ramírez (CO)
- Palafito** Sergio Contreras Chandia (CL)
- Boldoni Gray** Jarbas Gomes (BR)
- Think** Eduardo Rodríguez Tunni (AR)



EXP0042 / Gordis / John Moore (VE)



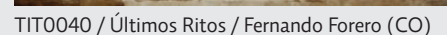
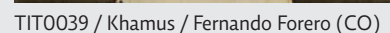
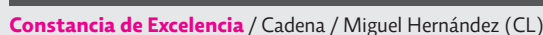
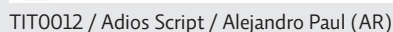
FAM0024 / Maryam / Ricardo Esteves Gomes (BR)



TEX0038 / MimoFont / Francisco Toscano (MX)



Constancia de Excelencia / Burgues Script / Alejandro Paul (AR)

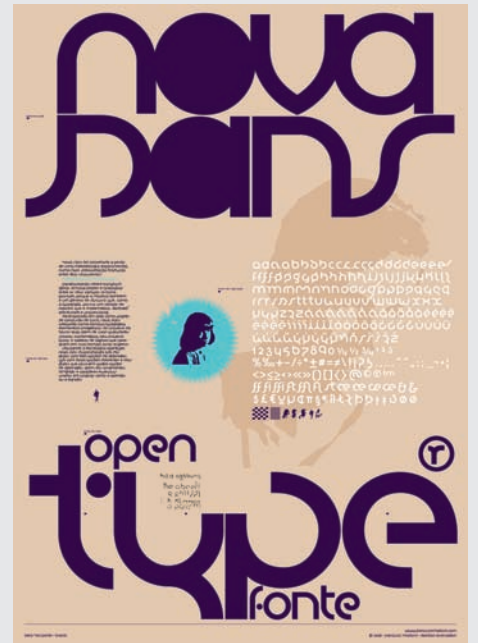




TIT0044 / Elegance Monoline / M. E. Corradine (CO)



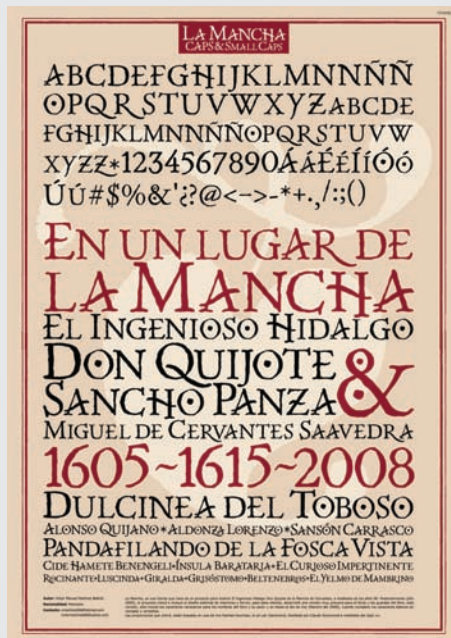
TIT0048 / Barricada / Eli Castellanos Chávez (MX)



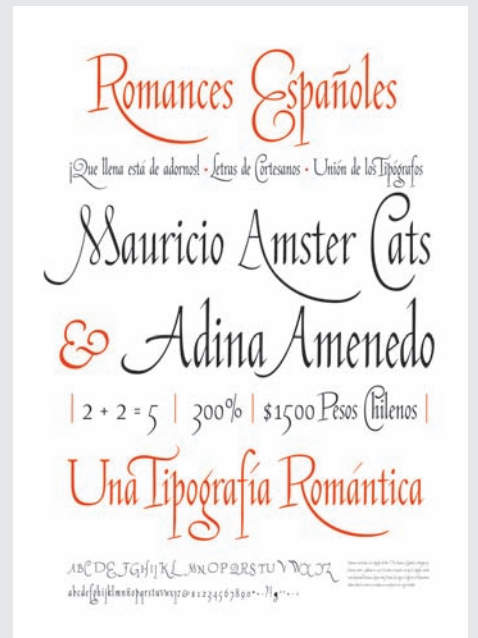
TIT0052 / Nova Sans / Francisco Martins (BR)



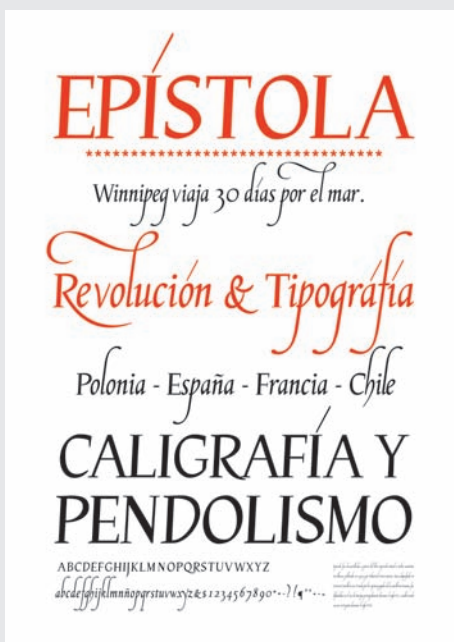
TIT0054 / Jana Thork / Ricardo Esteves Gomes (BR)



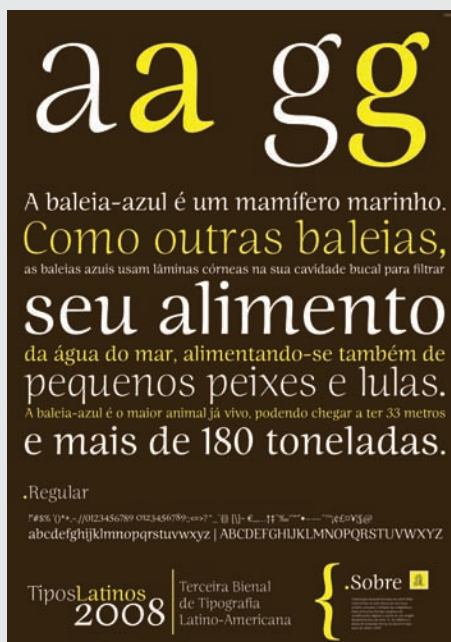
TIT0056 / La Mancha / Víctor M. Martínez (MX)



TIT0064 / Romances / Joaquín Contreras (CL)



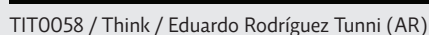
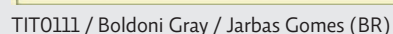
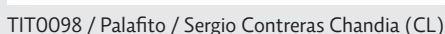
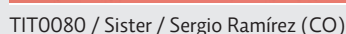
TIT0068 / Epístola / Joaquín Contreras (CL)



TIT0069 / Ninfa / Edilson Wessler Coan (BR)



TIT0076 / La Choly / Flora Argemi (CL)



Al contrario de lo que ocurre en el universo de la moda, donde la delgadez es un requisito impiadoso, en la tipografía estamos más acostumbrados a los pesos medios y bolds, consecuencia de la costumbre de encabezar un diseño tipográfico o mismo por el impacto que los tipos más pesados nos causan.

Aquí, el argentino Eduardo Rodríguez Tunni nos presenta Think, un tipo proyectado en su origen en el límite del peso ligero, una thin, sutilmente serifada y monolínea: ingredientes suficientes para desafíos importantes. Desafiante porque los trazos tienen modulaciones extremadamente delgadas que exigen una sensibilidad estética aguzada y un rigor técnico muy grande en el control de las curvas. Las serifas cumplen una función estructural: no están allí como un adorno o para construir una guía que favorezca la lectura en textos. Por ser muy cortas refuerzan el remate de los terminales, atribuyéndole una definición clara y sostenible siendo casi imperceptibles en cuerpos pequeños.

La comparación con los tipos neutros y con tendencia geométrica está implícito, más que las actitudes, las líneas revelan un espíritu sensible y con personalidad. Pero es en el espaciamiento y en el equilibrio de las formas y contraformas que se revelan los predicados de este trabajo. El riesgo de crear un enmarañado de líneas ininteligibles en un texto más largo es superado por el balance consistente de las formas, que resultan en un ritmo cadenciado, sin ser monótono.

A pesar de la restricción impuesta por el propio diseñador —el tipo no soporta cuerpos muy pequeños (inferiores a 16 puntos)— su funcionalidad estética en cuerpos mayores es de gran relevancia para el ambiente editorial, por ejemplo.

Como es un trabajo en proceso de desarrollo, todavía nos puede deparar sutiles modificaciones en su trazado, nuestra expectativa se vuelve a las variantes de estilo que Tunni nos irá a proponer: trabajo para la próxima Bienal.

Luciano Cardinali, Jurado (BR)

Experimental

Cazon Carlos Fabián Camargo (CO)

Espiral Miguel Ángel Padriñán Alba (MX)

Pásele Diego Negrete Olmedo (MX)

H Continua Maria Laura Fernandez, Andrea Grossy, Andrea Montedonico, Ruth Slomovitz (UY)

Flat Pipe Gustavo Garcia (BR)

Tepuy John Moore (VE)

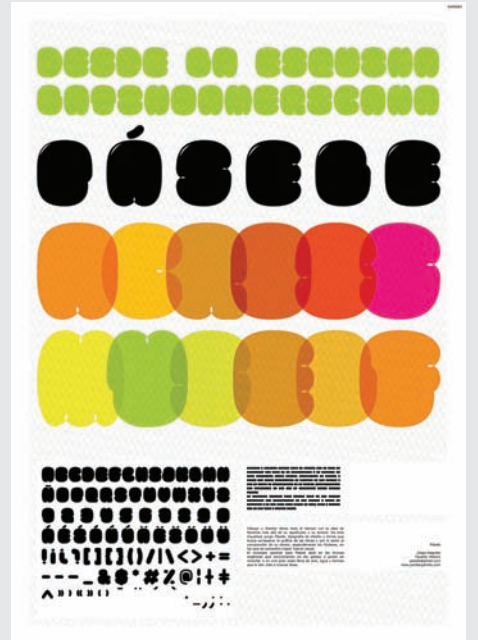
Chumbitos Anderson Maschio (BR)



EXP0009 / Cazon / Carlos Fabián Camargo (CO)



EXP0050 / Espiral / Miguel Ángel Padriñán Alba (MX)



EXP0067 / Pásele / Diego Negrete Olmedo (MX)



EXP0069 / H Continua / Maria L. Fernandez, Andrea Grossy, Andrea Montedonico, Ruth Slomovitz (UY)



TIT0059 / Flat Pipe / Gustavo Garcia (BR)

Tepuy

Las formas modulares que componen Tepuy creada por el diseñador venezolano John Moore nos remiten a los nostálgicos diseños producidos a finales de los años 60, época en la cual las imágenes y las letras se apropiaron de las ilusiones ópticas.

A partir de una línea de grueso generoso se van perfilando las letras que lo componen para lograr un conjunto de mayúsculas, minúsculas y cifras bien proporcionadas. Una línea de contorno, que a manera de juego óptico se interrumpe en alguna de las letras y que, de forma calculada, hace que el ojo de quien la lee la complete e identifique rápidamente sin perder por esto el impulso visual de la lectura. Este efecto lo podemos ver en las mayúsculas de una manera muy acertada: en la letra *B*, haciéndola una de las más atrayentes de todo el conjunto, y en la *E*, *F*, *M*, *N* y la *W*.

Las minúsculas poseen una buena altura de equis, por esto se resuelven ampliamente sin apartarse del diseño de las mayúsculas. Es interesante observar el cuidado que se tuvo de diferenciar los diseños de la letra *g* con los de la *p* y la *q*. De igual manera la *u* con la *v* logran que estas letras no pierdan su esencia y mantengan sus características. Acertado es también dejar los puntos sobre la *i* y la *j* con lo que alcanza una mayor identificación de ellas. Finalmente se destaca la letra *x* por la novedosa manera como se resolvió.

En las cifras sobresale el 3 y en los signos @ que a pesar de su atrevido diseño no se aparta de las pautas generales.

Tepuy es un tipografía que nace de lo experimental para desarrollar sus formas pero sin descuidar los parámetros de la legibilidad. Por su expresividad, al ser utilizada en cuerpos grandes, es útil para titulares. Su diseño es de alta recordación lo cual la hace apta también para ser aplicada en trabajos de imagen corporativa.

Ignacio Martínez-Villalba, Jurado (CO)



A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

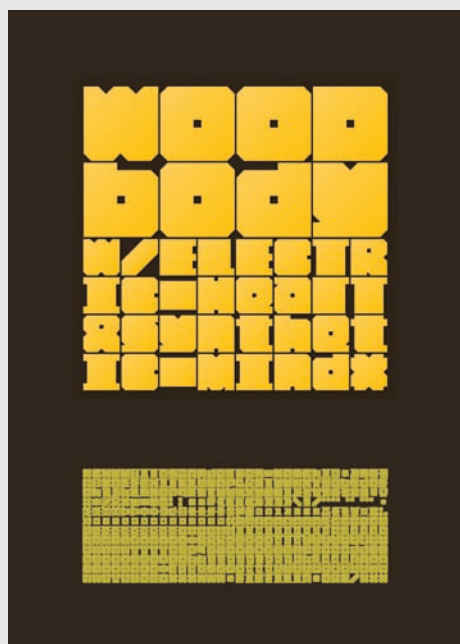
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ;

Existen muchas formas de echar un evento con letras,
muchos eventos en letras existen gracias a las formas
y muchas formas de letra no son más que eventos.

LETRAS DE 2008
VENEZUELA

EXP0021 / Tepuy / John Moore (VE)



TIT0116 / Chumbitos / Anderson Maschio (BR)



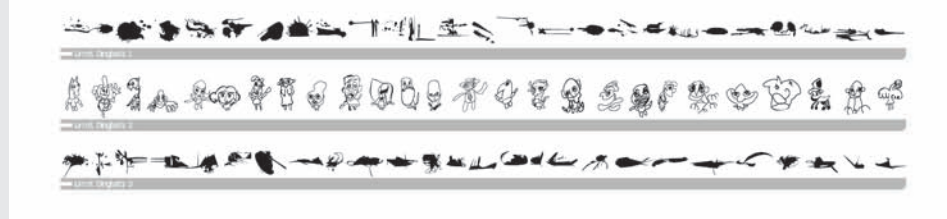
MIS0019 / Juliet / Nicolás Pisano (AR)



MIS0028 / Armoribat 1 / Buggy y G. Gusmão (BR)



MIS0029 / Armoribat 2 Buggy y M. Barbosa (BR)



EXP0010 / Lirrot / Carlos Fabián Camargo Guerrero (CO)

Lirrot

Desde siempre han llamado nuestra atención las misceláneas tipográficas, ya sea que formen parte o no de una fuente tipográfica. Para muchos es extraño que esta serie de formas sean consideradas como tipografía, y parcialmente tienen razón ya que no se trata del conjunto de signos alfanuméricos, de puntuación y demás, que sirven para componer un texto.

El funcionamiento de una miscelánea es técnicamente igual que una fuente tipográfica común, ya que al momento de *tipear* van apareciendo poco a poco exactamente igual que cuando se captura un texto, pero en vez de tener asignados los caracteres habituales se componen de un surtido de figuras geométricas, formas realistas, símbolos estilizados, dibujos, etcétera. De ahí que a estas fuentes iconográficas se les llamen miscelánea; mezcla de cosas distintas o de géneros diferentes a los caracteres comunes.

La miscelánea Lirrot de Carlos Fabián Camargo (venezolano radicado en Colombia) nos muestra precisamente una ingeniosa colección de personajes alucinantes hechos con irreverentes trazos gestuales dignos de un infante. Compuesta principalmente por figuras antropomórficas y por accidentadas manchas digitales Lirrot es un buen ejemplo de las misceláneas de hoy en día, y refleja claramente el estilo tipográfico por él desarrollado.

Lirrot es parte una familia tipográfica más amplia. Al respecto el propio autor nos comenta: "En 2001 inicié minúsculas, mayúsculas y números. Los hice en tinta china y con la mano izquierda sobre papel. Luego de un tiempo, motivado por una interesante historia que me contó un amigo psiquiatra sobre uno de sus pacientes, en 2007 retomé el proyecto y forjé nuevos caracteres y dingbats completando una familia con 6 variaciones". Finalmente Carlos Fabián Camargo nos ofrece en Lirrot una posibilidad más para divertirnos con su trabajo y además amplía el repertorio de recursos plásticos disponibles de cualquier diseñador con su insolente e ingenua propuesta gráfica posmodernista.

Francisco Calles, Jurado (MX)

Miscelánea

Juliet Nicolás Pisano (AR)
Armoribat 1 Buggy y Gustavo Gusmão (BR)
Armoribat 2 Buggy y Matheus Barbosa (BR)
Lirrot Carlos Fabián Camargo (CO)

Pantalla

Daniel Hernández (CL) **Stgotic Fraktur**
V. Pessoa, T. Porto y Z. Martins (BR) **Processual**
Daniel Hernández (CL) **Pintana**



PAN0004 / Stgotic Fraktur / Daniel Hernández (CL)



EXP0052 / Processual / Vicente Pessoa, Tiago Porto y Zed Martins (BR)



PAN0006 / Pintana / Daniel Hernández (CL)

Pintana

Pintana, del chileno Daniel Hernández es una de esas tipografías que demuestran la madurez a través de su simpleza. Madurez del diseño y del diseñador manifestada en la subordinación al objetivo, en la ausencia de manierismos.

Nos resultó interesante por el peso de sus trazos, parece que Hernández trabajó con bloques pixelares, intercambiando la usual forma de diseñar tipos de pantalla buscando la expresión más simple de las astas por la de trabajar apenas la contraforma, apagando lo necesario para obtener una letra simple, de peso, concreta.

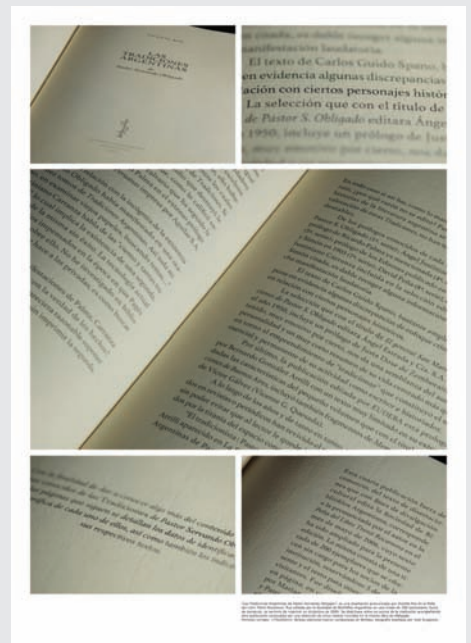
Ya en la bial anterior Hernández nos había seducido con su trabajo de tipografía pixelar Stgotic. Recordamos que en aquellos años además de este proyecto estaba trabajando otros en el mismo sentido de llevar el espíritu de letras caligráficas (góticas, rústicas, unciales, etc.) a pixel. Seguramente el practicar y practicar, de forma tan seria y consecuente, le haya dado los elementos necesarios para enfrentarse al diseño de una tipografía difícil de encarar como lo es Pintana. Aquí demuestra su seguridad en el trazo pixelar con cada letra. Llegando a la originalidad en el espíritu de la letra más que en cada signo en particular.

No resta más que decir que resulta muy lógico encontrarnos con una buena letra de Hernández, con una buena letra chilena. A estas alturas parece ser lo natural.

Vicente Lamónaca, Jurado (UY)

Diseño con fuentes latinoamericanas

DIS0010 **Mariana Pariani y Patricio Gatti** (AR) Fuente: Athelas
 DIS0014 **Víctor García** (AR) Fuente: Familia Zootype
 DIS0015 **Eduardo Castillo** (CL) Fuentes: Digna, TCL355
 DIS0018 **Marcelo Magalhães y Marcelo Fernandes** (BR) Fuentes: Folk Regular, Folk 3D
 DIS0030 **Valter Cacurri** (VE) Fuentes: Inconexa, Palaima
 DIS0032 **Edgar Alejandro Reyes Ramirez** (MX) Fuente: PS La Morena
 DIS0047 **Diego Giaccone** (AR) Fuente: Amorinda
 DIS0028 **Laura Nuñez y Germán Tórtora** (UY) Fuentes: Mabella, Cerro Política, SL Titanes
 DIS0057 **Varios diseñadores** (BR) Fuente: Brasilêro
 DIS0068 **Quique Ollervides** (MX) Fuente: Mono



DIS0010 / Mariana Pariani y Patricio Gatti (AR)
Fuente: Athelas



DIS0014 / Víctor García (AR)
Fuente: Familia Zootype



DIS0015 / Eduardo Castillo (CL)
Fuentes: Digna, TCL355



DIS0018 / M. Magalhães y M. Fernandes (BR)
Fuentes: Folk Regular, Folk 3D



DIS0030 / Valter Cacurri (VE)
Fuentes: Inconexa, Palaima



DIS0032 / Edgar Alejandro Reyes Ramirez (MX)
Fuente: PS La Morena



DIS0047 / Diego Giaccone (AR)
Fuente: Amorinda

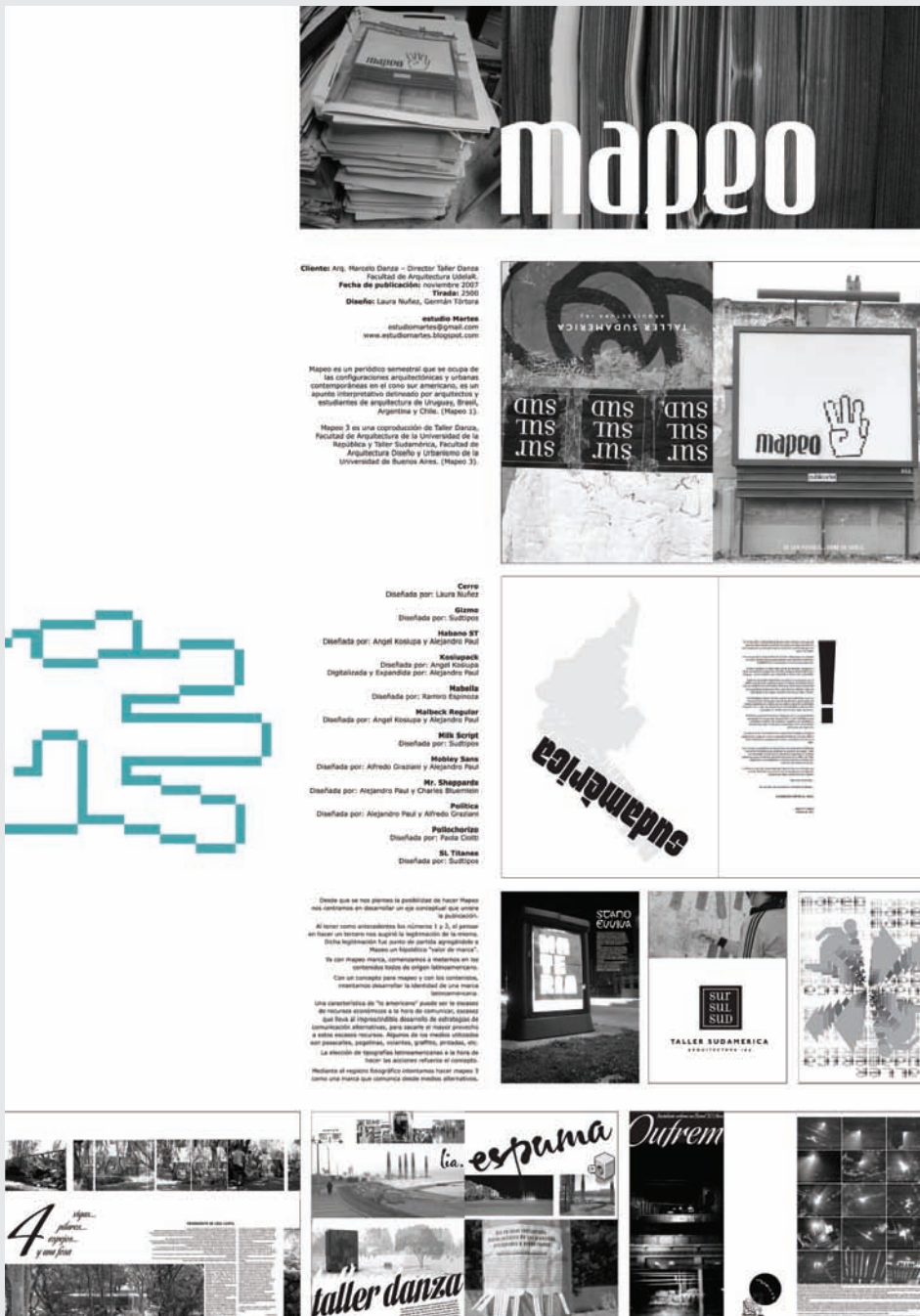
DIS0028

La relevancia de este proyecto es que integra intereses y aportes de estudiantes y arquitectos de diversos países (Uruguay, Brasil, Argentina y Chile) apelando a la multiculturalidad, lo cual le enriquece enormemente, y desde nuestra visión en especial por ser latinoamericano.

Además del valor intrínseco, es importante destacar el diseño del proyecto en sí. En el diseño se ha dado gran importancia y estelaridad al uso de la tipografía como elemento gráfico. Se han usado diversos tipos que han contribuido a darle el carácter y estilo lo que demuestra claramente un amplio manejo tipográfico y estético. Estas fuentes han sido diseñadas por reconocidos autores cuyos trabajos pude apreciar en la Bial 2006. Se han sabido manejar con éxito la variedad y diversidad de formas, estilos y variantes en un mismo proyecto, cuidando minuciosamente los detalles y conservar el carácter y estilo requerido.

Felicitó a los diseñadores, Laura Núñez y Germán Tórtora, por el gran trabajo presentado y los invito a seguir participando no solo en la Bial sino en proyectos de esta naturaleza que tanto bien y falta le hacen a nuestras culturas.

Candelaria Moreno, Jurado (PE)



DIS0028 / Laura Núñez y Germán Tórtora
Fuentes usadas: Mabella, Cerro Política, SL Titanes (UY)



DIS0057 / Varios diseñadores (BR)
Fuente: Brasília



DIS0068 / Quique Ollervides (MX)
Fuente: Mono

Convocatoria fotográfica

Exposición Carteles, rótulos, letreros: Letras en la calle

Imágenes de tipografía, letrismo y rotulación tomadas en ciudades de 11 países latinoamericanos. Esta exhibición es una selección compuesta por más de 600 fotografías que se proyectará en forma conjunta con la exposición Tipos Latinos 2008. Es una actividad organizada por el Centro Cultural de España en Buenos Aires (CCEBA) y Tipos Latinos Argentina. Coordina la actividad: Patricio Gatti



Natalia Ávalos, Buenos Aires, Argentina



Víctor García, Buenos Aires, Argentina



Ramiro Viveros, Bogotá, Colombia



Leo Spinetto, Buenos Aires, Argentina



Alejandra Rodríguez, Angelina Sánchez, Buenos Aires, Argentina



Marylana García, Caracas, Venezuela



Guillermo Buelga, Juan Manuel Alonso, Rosario, Argentina



Sebastián Vivarelli, Buenos Aires, Argentina



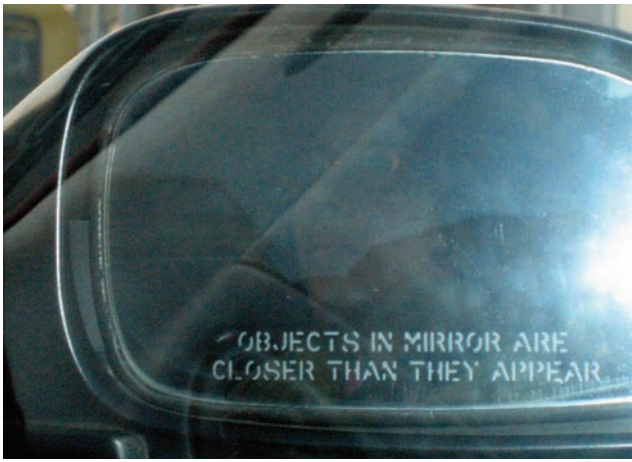
Diego Mier y Terán, Ciudad de México, México



Hernán Cassullo, Valparaíso, Chile



Axel Hohegger, La Plata, Argentina



Yadira Milena Silgado Villadiego, Bogotá, Colombia



Dafne Nudelman, Florianópolis, Brasil



Carlos Añazco, Mérida, Venezuela



Juan Ignacio Elizalde, Montevideo, Uruguay



elsebra, Buenos Aires, Argentina

Bienal TL2008 en Buenos Aires

Debates

Con el ciclo de debates «Diálogos tipográficos» queremos conocer el estado de la tipografía en nuestro país y en la región. Cuál es el desarrollo alcanzado por la disciplina y cuáles son los desafíos por venir. Convocamos para ello a importantes referentes nacionales y extranjeros para conocer y compartir sus experiencias y sus proyectos.

D1. Panorama de la Tipografía en Argentina. Invitados: Rubén Fontana, Alejandro Paul y Pablo Cosgaya. Coordina: José Scaglione. **Lunes 28/04, 19 hs.** CCEBA, Paraná 1159.

D2. Tipografía y aplicaciones en la vida real. Invitados: Carolina Gandolfo, Silvia Lanteri y Juan Heilborn. Coordina: Natalia Fernández. **Lunes 05/05, 19 hs.** CCEBA, Paraná 1159.

D3. Panorama de la Tipografía en Latinoamérica. Invitados: Gabriel Martínez Meave (MX), Vicente Lamónaca (UY) y Miguel Catopodis (AR). Coordina: Marcela Romero. **Lunes 12/05, 19 hs.** CCEBA, Paraná 1159.

Cursos

Se trata de tres cursos introductorios al diseño de tipos: Métodos básicos de dibujo de tipos y digitalización en FontLab; una introducción a OpenType y su utilidad en la práctica cotidiana de diseño y el perfeccionamiento en el dibujo vectorial para dibujar tipografía de calidad.

C1. Introducción a la digitalización de tipos. Profesor: Darío Muhafara. **Martes 29/04, 19 hs.** MediaLab, Florida 943.

C2. Introducción a OpenType. Profesor: Alejandro Paul. **Martes 06/05, 19 hs.** CCEBA, Paraná 1159.

C3. Perfeccionamiento del dibujo vectorial. Profesor: Eduardo Tunni. **Martes 13/05, 19 hs.** CCEBA, Paraná 1159.

Visitas guiadas

Diseñadores especializados en tipografía guiarán al público que concurra al Centro Cultural de España en Buenos Aires explicando en qué consiste y para qué sirve el trabajo de diseñar fuentes. Describirán las categorías en que se organiza la muestra (Texto, Título, Pantalla, Experimental, Misceláneas, Familia, Diseño con fuentes latinoamericanas) y atenderán las preguntas que se les formulen. Los guías son Miguel Catopodis y Carlos Carpintero.

Sábados 19/04, 26/04, 03/05 y 10/05, de 10 a 11:30 hs. CCEBA, Paraná 1159.

Talleres

Preparamos tres talleres consecutivos de caligrafía formal y experimental a cargo de prestigiosos maestros. Se trabajará sobre escritura fundacional, caligrafía experimental y caligrafía gótica. Se analizarán la estructura del signo, el trazo y el ductus. Se utilizarán herramientas y materiales específicos de trabajo caligráfico.

T1. Escritura Fundacional
Profesoras: Betina Naab y María Eugenia Roballos. **Sábado 26/04, de 12:00 a 14:30 hs.** CCEBA, Paraná 1159.

T2. Caligrafía experimental
Profesoras: Betina Naab y María Eugenia Roballos. **Sábado 03/05, de 12:00 a 14:30 hs.** CCEBA, Paraná 1159.

T3. Caligrafía gótica
Profesor: Gabriel Martínez Meave. **Sábado 10/05, 12 a 14 hs.** CCEBA, Paraná 1159.

Tipos Latinos Argentina 2008
Coordinador: Pablo Cosgaya

Tipos Latinos, la letra viva

La Bienal Tipos Latinos continúa la etapa fundacional en la que Letras Latinas, de la mano de Rubén Fontana, nos permitió conocer el desarrollo del saber tipográfico de Latinoamérica.

Tipos Latinos 2008 dobla la apuesta, suma participantes y países en los que será exhibida. Una cuidada selección de diseño de fuentes, evaluadas por especialistas de distintos territorios, se reúne en distintas categorías demostrando la seriedad y capacidad de sus autores.

En un breve lapso de ocho años el crecimiento y la calidad del diseño de nuevas fuentes nos dicen que «la letra» está más viva que nunca y tiene en Latinoamérica múltiples referentes válidos.

El resultado de esta edición de la Bienal Tipos Latinos no es el producto de los facilitadores tecnológicos, es sin duda el resultado del profundo estudio e investigación, el análisis de la historia, el trabajo de los maestros tipógrafos y las adecuaciones a distintos soportes que permiten seguir innovando y experimentando en la proyectación de nuevos alfabetos.

La enseñanza universitaria de la tipografía es el bastión del conocimiento que permite hoy poner a prueba y a consideración de todos lo exhibido en esta Bienal. Bellas formas que organizan líneas, párrafos, páginas y títulos; para regocijo del ojo y alegría de la palabra.

Diseñar la «imagen del texto» es una ardua tarea en la que esta edición de la Bienal Tipos Latinos manifiesta su solvencia y variedad. Una edición que hace desear ver la próxima.

Daniel Wolkowicz

Director de la Carrera de Diseño Gráfico
Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo
Universidad de Buenos Aires

Tipos Latinos 2008
Tercera Bienal de Tipografía
Latinoamericana

Argentina
Bolivia
Brasil
Chile
Colombia
Ecuador
México
Paraguay
Perú
Uruguay
Venezuela

www.tiposlatinos.com

Borsellino Impresos

Para la impresión del catálogo recibimos
el generoso apoyo de Borsellino Impresos
www.borsellino.com.ar